

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Грошев Николай Борисович  
Должность: и.о. ректора  
Дата подписания: 03.03.2020 09:02:24  
Уникальный программный ключ:  
a85ef8b235ba62bfaa82e81abb438ee6f7ecd888

МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ

Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования

**«Пензенская духовная Семинария  
ПЕНЗЕНСКОЙ ЕПАРХИИ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

Лариса Александровна Мещерякова

## **ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК**

Методические указания по самостоятельной работе  
студентов, обучающихся по направлению 48.03.01 «Теология»

Пенза  
2017

## **Введение**

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Самостоятельная работа студентов является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения. Государственным стандартом предусматривается, как правило, 50% часов из общей трудоемкости дисциплины на самостоятельную работу студентов (далее СРС). По дисциплине «Церковнославянский язык» на самостоятельную работу отводится 36 часов в первом семестре и 54 часа во втором. В связи с этим, обучение в ВУЗе включает в себя две, практически одинаковые по объему и взаимовлиянию части – процесс обучения и процесс самообучения. Поэтому СРС должна стать эффективной и целенаправленной работой студента.

### **1. Самостоятельная работа как важная форма учебного процесса**

Концепцией модернизации российского образования определены основные задачи профессионального образования - "подготовка квалифицированного работника соответствующего уровня и профиля, конкурентоспособного на рынке труда, компетентного, ответственного, свободно владеющего своей профессией и ориентированного в смежных областях деятельности, способного к эффективной работе по специальности на уровне мировых стандартов, готового к постоянному профессиональному росту, социальной и профессиональной мобильности".

Решение этих задач невозможно без повышения роли самостоятельной работы студентов над учебным материалом, усиления ответственности преподавателей за развитие навыков самостоятельной работы, за стимулирование профессионального роста студентов, воспитание творческой активности и инициативы. К выпускникам предъявляются достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных способностей и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной ситуации. Формирование такого умения происходит через участие студентов в практических занятиях, выполнение контрольных заданий и тестов, написание эссе. При этом самостоятельная работа студентов играет решающую роль в ходе всего учебного процесса. Формы самостоятельной работы студентов разнообразны. Они включают в себя:

- изучение и систематизацию официальных государственных документов - законов, постановлений, указов, нормативно и справочных мате-

риалов с использованием информационно-поисковых систем "Консультант-плюс", "Гарант", глобальной сети "Интернет";

- изучение учебной, научной и методической литературы, материалов периодических изданий с привлечением электронных средств официальной, статистической, периодической и научной информации;
- выполнение контрольной работы;
- выступление на семинарах с сообщениями, участие в работе студенческих конференций, комплексных научных исследованиях.

Планируемые результаты освоения образовательной программы – освоение компетенций:

*а) общекультурные компетенции*

ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Планируемые результаты обучения по дисциплине - получение знаний, умений, навыков.

Компетенция По ФГОС	Код компетенции По ФГОС	Основные показатели освоения (показатели достижения результатов)
способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	ОК-5	<b>Знает</b> – основы богослужебной речи
		<b>Умеет</b> – применить начальные навыки владения общенаучной лексикой
		<b>Владеет</b> – навыками построения различных синтаксических конструкций письменной и устной речи

## 2. Цели и основные задачи СРС

Цель организации и осуществления СРС по дисциплине «Церковнославянский язык» должна совпадать с целью обучения студента – подготовкой бакалавра с высшим образованием. При организации СРС важным и необходимым условием становятся формирование умения самостоятельной работы для приобретения знаний, навыков и возможности организации учебной и научной деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности служителя церкви, опытом творческой, исследовательской деятельности. Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к ре-

шению проблем учебного и профессионального уровня. Задачами СРС являются:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на лекциях, на практических занятиях, при выполнении контрольных работ, для эффективной подготовки к зачету и итоговому экзамену.

### **3. Виды самостоятельной работы**

В образовательном процессе Пензенской духовной семинарии выделяется два вида самостоятельной работы – аудиторная, под руководством преподавателя, и внеаудиторная. Тесная взаимосвязь этих видов работ предусматривает дифференциацию и эффективность результатов ее выполнения и зависит от организации, содержания, логики учебного процесса (межпредметных связей, перспективных знаний и др.):

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине «Церковнославянский язык» выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

- подготовка к практическим занятиям;
- выполнение микроисследований;
- выполнение домашних заданий в виде контрольных работ и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплины и т.д.;
- текущий самоконтроль и контроль успеваемости контрольных опросов.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
- прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);

- выполнение контрольных работ в рамках дисциплины (руководство, консультирование и выступление с ним перед аудиторией (в часы, предусмотренные учебным планом));
- выполнение учебно-исследовательской работы (руководство и консультирование УИРС).

#### **4. Организация СРС**

Методика организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Церковнославянский язык» зависит от структуры, характера и особенностей изучаемой дисциплины, объема часов на ее изучение, вида заданий для самостоятельной работы студентов, индивидуальных качеств студентов и условий учебной деятельности.

Процесс организации самостоятельной работы студентов включает в себя следующие этапы:

- подготовительный (определение целей, составление программы, подготовка методического обеспечения);
- основной (реализация программы, использование приемов поиска информации, усвоения, переработки, применения, передачи знаний, фиксирование результатов, самоорганизация процесса работы);
- заключительный (оценка значимости и анализ результатов, их систематизация, оценка эффективности программы и приемов работы).

#### **Деятельность студентов по формированию и развитию навыков учебной самостоятельной работы**

В процессе самостоятельной работы студент приобретает навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

*Выполняя самостоятельную работу под контролем преподавателя студент должен:*

– освоить минимум содержания, выносимый на самостоятельную работу студентов и предложенный преподавателем в соответствии с Государственными образовательными стандартами высшего образования (ГОС ВПО/ГОС) по дисциплине «Церковнославянский язык».

– планировать самостоятельную работу в соответствии с графиком самостоятельной работы, предложенным преподавателем.

– самостоятельную работу студент должен осуществлять в организационных формах, предусмотренных учебным планом и рабочей программой преподавателя.

– выполнять самостоятельную работу и отчитываться по ее результатам в соответствии с графиком представления результатов, видами и сроками отчетности по самостоятельной работе студентов.

*студент может:*

сверх предложенного преподавателем (при обосновании и согласовании с ним) и минимума обязательного содержания, определяемого ГОС ВПО/ГОС по данной дисциплине:

–самостоятельно определять уровень (глубину) проработки содержания материала;

–предлагать дополнительные темы и вопросы для самостоятельной проработки;

–использовать для самостоятельной работы методические пособия, учебные пособия, разработки сверх предложенного преподавателем перечня;

–использовать не только контроль, но и самоконтроль результатов самостоятельной работы в соответствии с методами самоконтроля, предложенными преподавателем или выбранными самостоятельно.

### **5.Задания для самопроверки знаний студентов**

Домашние контрольные задания используются в учебном процессе и являются эффективным средством для самостоятельного обучения. Предлагаются следующие вопросы, разработанные в соответствии с программой дисциплины «Церковнославянский язык», что позволяет студенту подготовиться к экзамену в форме самопроверки знаний.

№	Темы самообразования
1.	Деепричастие
2.	Продолженные формы
3.	Страдательные формы
4.	Винительный падеж с инфинитивом
5.	Дательный падеж с инфинитивом
6.	Относительное местоимение <i>иже</i> в придаточных предложениях
7.	Местоимение <i>иже</i> как артикль
8.	Прилагательные и причастия в роли существительных
9.	Особенности употребления родительного падежа
10.	Особенности употребления творительного падежа
11.	Наречия и служебные части речи
12.	Порядок слов в предложении в церковнославянском языке

Материалы для проведения письменных работ представлен в учебном пособии:

Миронова Т.Л. Церковнославянский язык. – Изд. 3-е. – М.: Издательский Совет Русской Православной Церкви, 2009. – 272 с.

### **8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

**Основная, дополнительная и нормативная литература, необходимая для освоения дисциплины**

## Литература основная

1. *Алипий (Гаманович), иером.* Грамматика церковнославянского языка. М., 1991, и все последующие издания.
2. *Бугаева И. В., Левшенко Т. А.* Церковнославянский язык. Учебные грамматические таблицы. 2-е изд., перераб. и дополн. М.: Изд. Совет РПЦ, 2009.
3. *Воробьева А. Г.* Учебник церковнославянского языка. М.: ПСТГУ, 2008.
4. *Маршева Л. И.* Орфография церковнославянского языка. Теоретический очерк. Упражнения. М.: Сретенский м-рь, 2009<sup>1</sup>.
5. *Маршева Л. И.* Церковнославянский язык. Местоимение. Теоретический очерк. Упражнения. М.: Сретенский м-рь, 2010.
6. *Миронова Т. Л.* Церковнославянский язык. Изд. 3-е. М.: Изд. Совет РПЦ, 2009.
7. *Плетнева А. А., Кравецкий А. Г.* Церковнославянский язык. Изд. 3-е, переработ. и дополн. М.: Издат. Совет РПЦ, 2005. (и все последующие издания).
8. *Супрун В. И.* Учебник церковнославянского языка. Волгоград, 1998.

## Объяснение смысла молитв и песнопений

Воскресная служба Октоиха всех восьми гласов или напевов на славянском и русском языках / Пер. с греч. яз. И. Ловягина. М., 1995. Репр. изд. Спб.: СТ, 1892.

Литургия св. Иоанна Златоуста на церковнославянском и русском языках с приложением / Под общ. ред. Ф. Б. Людоговского. М.: Храм Софии Премудрости Божией в Средних Садовниках, 2006. (Серия «Богослужение Православной Церкви». Вып.1).

Молитвы и песнопения православного молитвослова (для мирян). С переводом на русский язык, объяснениями и примечаниями / Сост. Н. Нахимов. М. : Донской м-рь, 1994. Репр. изд.: Спб., СТ, 1912.

## Литература дополнительная

1. Богослужебный язык Русской Церкви. История. Попытки реформации. М.: Сретенский м-рь, 1999.
  2. *Верещагин Е. М.* История возникновения древнего общеславянского литературного языка. Переводческая деятельность Кирилла и Мефодия и их учеников. М.: Мартис, 1997.
  3. Грамматика церковнославянского языка. Конспекты. Упражнения. Словарь / Сост. иером. Андрея (Эрастова). Спб.: Библиополис, 2007.
-

4. Греко-славянская хрестоматия. Пособие при изучении греческого языка в духовных училищах, семинариях и младших классах гимназий / Сост. Н. Розов. М.: Изд. Свято-Владимирского братства, 1996. Репр. изд.: Спб.: СТ, 1893.
5. Журавлев В. К. Русский язык и русский характер. М., 2002.
6. Истрин В. А. 1100 лет Славянской азбуки. М., 1963.
7. Как научиться понимать молитвы утренние, вечерние и ко Святому Причащению / Сост. Е. В. Тростниковой. М.: Отчий дом, 2006.
8. Князев А. С. Святые равноапостольные Кирилл и Мефодий просветители славян. Служба и акафист святым равноапостольным Кириллу и Мефодию. М.: Правило веры, 1997.
9. Кравецкий А. Г., Плетнева А. А. История церковнославянского языка в России (конец XIX-XX вв.). М.: Языки русской культуры, 2001.
10. Краткое объяснение всенощной, литургии, последования таинств погребения усопших, водоосвящения и молебнов в вопросах и ответах / Сост. прот. И. Бухарев. Троице-Сергиева Лавра, 1997. Репр. изд.: М., 1913.
11. Лукин П. Е. Письмена и Православие. Историко-филологическое исследование «Сказания о письменах» Константина Философа Костенецкого. М.: Языки славянской культуры, 2001.
12. Ремнева М. Л., Савельев В. С., Филичев И. И. Церковнославянский язык. Грамматика с текстами. М.: Изд. МГУ, 1999.
13. Саблина Н. П. Буквица славянская. Поэтическая история азбуки с азами церковнославянской грамоты. Спб., 2001.
14. Супрун В. И. Церковнославянский язык. Минск: Пропилеи, 1999.
15. Тахиаос А.-Э. Н. Святые братья Кирилл и Мефодий, просветители славян. Сергиев Посад, 2005.
16. Толстой Н. И. История и структура славянских литературных языков. М.: Наука, 1988.
17. Флоря Б. Н. Сказания о начале славянской письменности. Спб.: Алетейя, 2004. («Славянская библиотека»).
18. Флоря Б. Н., Турилов А. А., Иванов С. А. Судьбы кирилло-мефодиевской традиции после Кирилла и Мефодия. Спб.: Алетейя, 2000. («Славянская библиотека»).
19. Церковнославянская грамота. Учебные очерки. Спб., 1998.
20. Цуркан Р. К. Славянский перевод Библии. Происхождение, история текста и важнейшие издания. Спб., 2001.

### **Словари основные**

1. Дьяченко Григорий, прот. Полный церковнославянский словарь. М.: Изд. отдел Моск. Патриархата, 1993, и все последующие издания.
2. Свирелин А., прот. Церковнославянский словарь. М., 2008, и все предшествующие и последующие издания.
3. Седакова О. А. Славяно-русские паронимы. Материалы к словарю. М.: Греко-лат. каб. Ю. А. Шичалина, 2005. См. также 2-е изд. под заглавием:

Седакова О. А. Словарь трудных слов из богослужения. Церковнославяно-русские паронимы. М.: Греко-лат. каб. Ю. А. Шичалина, 2008.

#### **4. Словари дополнительные**

1. *Даль В. И.* Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 т. М.: Русский язык, 1981-1982. Репр. изд.: М.-Спб., 1880-1882.

2. Словарь старославянского языка. В 4 тт. Спб.: Изд. Спб. ун-та, 2006. Репр.: Прага: Чешская АН, 1966-1997.

3. Словарь церковнославянского и русского языка, сост. Вторым отд. АН. В 2 кн. 4 т. Спб.: Изд. Спб. ГУ, 2001. Репр. изд.: Спб., 1847.

4. *Срезневский И. И.* Словарь древнерусского языка. В 3-х т. 6-ти ч. М.: Книга, 1989. Репр. изд.: Спб., 1893-1912.

5. *Преображенский А. Г.* Этимологический словарь русского языка. В 2 т. М., 1910-1914.

6. *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. В 4 т. М.: Прогресс, 1986-1987.

7. Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд / Под ред. О. Н. Трубочева. Вып. 1-31. М., 1974-2005.

#### **Литература по экзегетике текстов**

##### **Священного Писания Ветхого и Нового Заветов**

1. Краткое толкование псалмов, входящих в состав богослужения Православной Церкви / Сост. свящ. Стефан Емельянов. Троице-Сергиева Лавра, 1997. Репр. изд.: Киев, 1908.

2. Псалтирь в русском переводе с греческого текста LXX с введением и примечаниями П. Юнгера. Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 1997. Репр. изд.: Казань, 1915.

3. Псалтирь в святоотеческом изъяснении. Свято-Успенская Почаевская Лавра, 2003.

4. Толковая Псалтирь, изъясненная по святоотеческим толкованиям / Сост. Евфимий Зигабен. М.: Донской м-рь, [1993]. Репр. изд.

5. *Феофилакт, архиеп. Болгарский, блаж.* Благовестник. Толкования на свв. Евангелия.